

ZAKUPY
I ATRAKCYJNE
RABATY

SHOPPING
AND ATTRACTIVE
DISCOUNTS

BOGACTWO
SZTUKI

A WEALTH
OF ART

NAJLEPSZE
KINO Z FOTELAMI
DREAM

THE BEST CINEMA
WITH DREAM ARMCHAIRS

WYDANIE PIERWSZE 2018 / FIRST ISSUE 2018

HELLO

GDAŃSK





SZANOWNI PAŃSTWO,

Forum Gdańsk to wyjątkowo nowoczesna przestrzeń miejska z zupełnie nową panoramą Głównego Miasta, otwarta na sztukę i kulturę. Tutaj odpoczynek, zakupy i rozrywka w płynny sposób łączą się z życiem Gdańska i jego mieszkańców. To przestrzeń spotkań – różnorodna, kreatywna, otwarta, wypełniona energią i kulturą miasta. Każdy może znaleźć tu coś dla siebie. Serdecznie zapraszamy!

DEAR READER,

Forum Gdańsk is an exceptionally modern urban space featuring an entirely new panorama of the Main City, thus standing open to art and culture. It is here where leisure, shopping and entertainment seamlessly combine with the life of Gdańsk and its inhabitants. It is a hangout space – diverse, creative, unconfined, brimming with the energy and culture of the city. Everyone will find something for themselves here.

We cordially invite you!

Forum Gdańsk, Targ Sienny 7, 80-806 Gdańsk

www.forumgdansk.pl | facebook.com/forumgdansk | instagram.com/forumgdansk
info@forumgdansk.pl



Zdjęcia:/Photo: Forum Gdańsk, Emi Karpowicz, Bogna Kociumbas, Dawid Linkowski, Norbert Piwowarczyk

Forum Gdańsk nie odpowiada za treść reklam najemców oraz za błędy powstałe w przygotowaniu i druku.

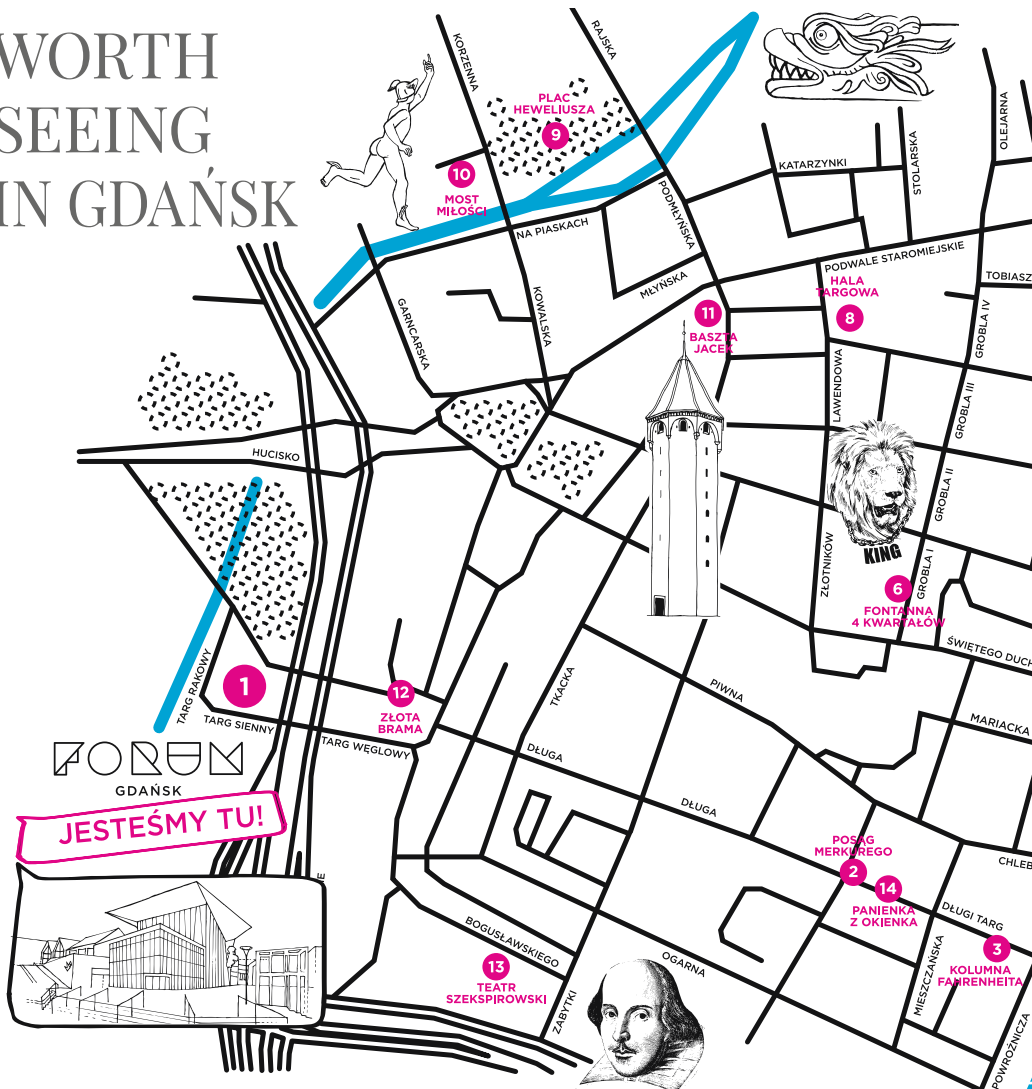
Informacje zamieszczone w niniejszym przewodniku mają charakter reklamowy i nie stanowią oferty w rozumieniu przepisów prawa cywilnego.

Forum Gdańsk assumes no responsibility for the content of advertising material provided by the tenants, including errors, if any, made during preparation and printing.

The information published in this guide is of an advertising nature and does not constitute an offer within the meaning of the Civil Code.

KONIECZNIE ODWIEDŹ TE

WORTH SEEING IN GDAŃSK



**FORUM
GDAŃSK**

Znajdziesz tu sklepy ulubionych marek, pysznie zjesz w Forum Smaku, a film w kinie obejrzysz w fotelu Dream.
Come to see the stores of your favourite brands, enjoy food in Forum Smaku and watch a movie sitting in the Dream armchair.



**RZEŹBA
MERKUREGO/
A STATUE
OF MERCURY**

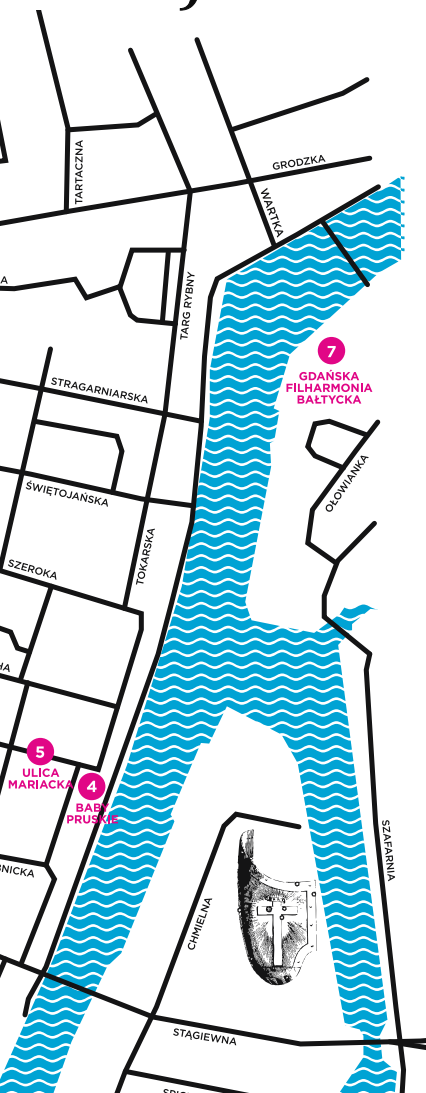
Figura z 1580 r. umieszczona nad kopułą wejścia do Piwnicy Rajców przed Dworem Artusa.
Dating back to 1580, placed over the doorway to the Councillors' Cellar before Artus Court.



**KOLUMNA
FAHRENHEITA/
THE FAHRENHEIT
COLUMN**

Stylizowana gablota zwieńczona piramidnym daszkiem z iglicą posadowiona na cokole z różowego piaskowca z 2008 r.
A stylised glass display case surmounted by a pyramidal, spired roof atop the plinth made of pink sandstone of 2008.

MIEJSCA!



BABA PRUSKA/ THE PRUSSIAN WOMAN

Wbrew nazwie przedstawia męską postać z czasów średniowiecza. Można się z nią spotkać przy Bramie Mariackiej.

Contrary to its name, the stone statue represents a medieval male figure. Worth seeing at the Mariacka Gate.



GARGULCE NA PRZEDPROŻACH/ GARGOYLES AT THE PERRONS

Potocznie zwane „rzygaczami” można spotkać na najpiękniejszej uliczce Mariackiej.
Informally called “vomiters” in Polish. Walk along the most beautiful street called Mariacka to admire them.



FONTANNA CZTERECH KWARTAŁÓW/ THE FOUNTAIN OF FOUR QUARTERS

Ma symbolizować historyczne kwartały – Szeroki, Wysoki, Rybacki i Kogi. Symbolising historical quarters of Gdańsk – Wide, High, Fish and Ship.



FILHARMONIA BAŁTYCKA/ THE BALTIC PHILHARMONIC

Rozgościła się na wyspie Ołowianka w zrewitalizowanych budynkach po elektrociepłowni z XIX wieku.
Enjoying its location on the Ołowianka Isle in revitalised facilities of the former CHP plant from the 19th century.



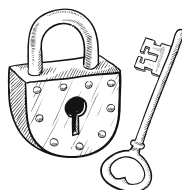
HALA TARGOWA/ MARKET HALL

Robiąc zakupy w Hali Targowej, rzadko zastanawiamy się nad tym, że jest to ponad stuletni zabytek – ma 114 lat.
While doing shopping at the Market Hall, hardly anyone is thinking that the monument is over 100 years old – precisely 114.



PLAC HEWELIUSZA/ HEVELIUS SQUARE

Nowoczesna fontanna oraz zegar słoneczny są ozdobą i atrakcją Placu Heweliusza.
The modern fountain and sundial serve as an ornament and attraction of the square.



MOST CHŁEBOWY/ BREAD BRIDGE

Znajduje się przy Ratuszu Staromiejskim, popularnie zwany jest mostem miłości. Situated close to the Old Town Hall, commonly known as the Love Bridge.



BASZTA JACEK/ JACEK TOWER

36-metrowa baszta z czasów średniowiecza, której nazwa pochodzi od imienia Jacka Odrowąża.

A 36-metre medieval tower named after Jacek Odrowąż.



ZŁOTA BRAMA/ GOLDEN GATE

Właściwie Długoliczna. Powstała na początku XVII wieku, w miejscu dawnej gotyckiej. More correctly known as the Long Street Gate. Erected in the early 17th century to replace the former gothic gate.



TEATR SZEKSPIROWSKI/ THE SHAKESPEARE THEATRE

Jedyny na świecie teatr z otwieranym dachem! Jedno z największych dzieł architektury ostatnich lat. The only theatre in the world with a retractable roof! One of the greatest architectural works in recent years.



PANIENKA Z OKIENKA/ THE MAIDEN IN THE WINDOW

Spogląda na spacerujących Długim Targiem z okna w Nowym Domu Ławy codziennie o 13, 15 i 17. Looking from the New Jury House at the crowds walking down the Long Market. Enjoy every day at 1 p.m., 3 p.m. and 5 p.m.

NOWE SKLEPY NA MAPIE GDAŃSKA

NEW SHOPS ON THE MAP OF GDAŃSK

Zapraszamy do salonów marek, które wybrały Forum Gdańsk jako premierową lokalizację.

We invite you to the stores of the brands that have chosen Forum Gdańsk for their debut location.



NEW LOOK ●

PL Ubrania kierowane są do osób lubiących nowoczesną modę i pragnących stale być na czasie. Atrakcyjna odzież w atrakcyjnej cenie dla całej rodziny.

EN Clothes dedicated for wearers fond of modern fashion and wishing to keep up with the trends. Chic wear at an affordable price for the whole family.

VAN GRAAF ●

PL Oferuje bogaty wybór – począwszy od wysokiej jakości klasyków, przez międzynarodowe designerskie marki, kończąc na znakach firmowych młodych projektantów.

EN Offering a rich choice of clothes from high quality classics through international designer brands to the trademarks of young fashioners.



LE COQ SPORTIF ●

PL Marka powstała we Francji w 1882 roku w Romilly-sur-Seine. Głównym celem firmy stało się dostarczenie pełnego życiowej energii asortymentu sportowego wysokiej jakości dla każdego.

EN The brand was founded in 1882 in Romilly-sur-Seine, France. Since then the main objective of the company has been to supply high quality sportswear full of life energy for everyone.



WEEKEND MAXMARA

PL Pierwszy salon WEEKEND MaxMara w Trójmieście. To nowy wymiar ubioru sportowego: poczynawszy od ubrań na co dzień, do pracy, a kończąc na specjalnych okazjach.

EN The first WEEKEND MaxMara store in Tri-City. Featuring a new dimension of sports garments: from everyday/office wear to special occasion clothes.

COS

PL Kolekcja COS jesień - zima 2018 jest złożona z klasycznych elementów garderoby o zakłóconych proporcjach, które hołdują interesującym rzeźbiarskim rozwiązaniom.

EN Its collection autumn-winter 2018 includes classic garments with deranged proportions reminiscent of interesting sculptural solutions.



& OTHER STORIES

PL Pierwszy salon tej marki w Trójmieście, a drugi w Polsce. Oferta skierowana jest wyłącznie do kobiet, w asortymencie są ubrania, buty, torebki, kosmetyki, biżuteria, bielizna oraz wiele akcesoriów.

EN The first brand store in Tri-City and the second one in Poland. For women only. Its product range comprises clothing, shoes, bags, cosmetics, jewellery, lingerie and many accessories.

Pełna oferta sklepów dostępna na www.forumgdansk.pl
The stores' entire offer available at: www.forumgdansk.pl

FORUM
*Smaku*APETYCZNE FORUM SMAKU
DELICIOUS TASTE ZONE

Ponad 20 kawiarni i restauracji, do których można wpaść na szybki lunch lub dłuższą kolację z przyjaciółmi. Na pewno znajdziesz tu swoje ulubione smaki.

Over 20 cafés and restaurants perfect to drop in for a quick lunch or a longer dinner with friends. All your fave flavours are here for you to indulge in.



WARZYWA I RYBY VEGETABLES AND FISH

PL Warzywa należy jeść codziennie, a ryby przynajmniej dwa razy w tygodniu – ponieważ są źródłem pełnowartościowego białka i znacznej ilości kwasów omega-3. Warto więc skorzystać z oferty Bon Apetito, Salad Story, Bioway czy North Fish. Wszystkie produkty są świeże, a potrawy przygotowywane na oczach klienta.



EN Veggies should be eaten on a daily basis and fish twice a week at least as they are a source of complete proteins and omega-3 fatty acids in significant quantities. Therefore Bon Apetito, Salad Story, Bioway or North Fish are worth the visit for their offer. All their products are fresh and dishes are prepared onsite right before your very eyes.



ZAPACH KAWY THE SMELL OF COFFEE

PL W nowo otwartych kawiarniach, między innymi Grycan, Costa Coffee, Etno Café, Columbus, Starbucks można zrelaksować się przy aromatycznej kawie lub wyśmienitym deserze.

EN At the newly-opened cafés, i.a. Grycan, Costa Coffee, Etno Café, Columbus, Starbucks you can have a wonderful relaxation time while enjoying a cup of aromatic coffee or a delicious dessert.



NA SŁODKO I OSTRO HAVE IT SWEET AND SPICY

PL Restauracje (m.in. KFC, McDonald's, Burger King, Berlin Döner Kebap, Subway, Billy's) zapraszają do swoich lokali nie tylko smakoszy fastfoodów czy amerykańskiego menu.

EN Restaurants such as KFC, McDonald's, Burger King, Berlin Döner Kebap, Subway or Billy's invite not only fast food or American cuisine foodies to their bars.

Pełna oferta dostępna na www.forumgdansk.pl
The entire offer available at: www.forumgdansk.pl

PROMOCJE W FORUM GDAŃSK PROMOTIONS IN FORUM GDAŃSK

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



50%

na drugi kubek kawy
w kawiarni Etno Café Forum Gdańsk
50% off the second cup of coffee at
Etno Café in Forum Gdańsk

Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą.
Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 30 września 2018 r.
Promotions and discounts cannot be combined.
Valid to 30 Sept. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



Idealna opcja na lato!
**Do każdego powiększonego zestawu
LEMONIADA GRATIS.**

Ideal option for summer!
Upgrade your combo meal to a large and
get a FREE LEMONADE.

Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk
trwa do 20 sierpnia 2018 r. lub do wyczerpania zapasów.
Valid with Forum Gdańsk guide coupon only. Expires on 20 Aug. 2018
or until stocks run out.



OGRÓD O WIELU ŚCIEŻKACH

A GARDEN WITH MANY PATHS

O niezwykłym przedsięwzięciu botanicznym rozmawiamy z Ewą Stefanowską-Koską z Forum Gdańsk, architektem oraz ogrodniczką z zamiłowania.

In our interview with Ewa Stefanowska-Koska, an architect and a gardener by heart, we talk about an extraordinary botanical undertaking.



Ewa Stefanowska-Koska: „W środku miasta można choć na chwilę wrócić do natury”. / You can experience a fleeting return to nature within the city centre.

PL *Forum Gdańsk łączy w sobie funkcje handlowe, edukacyjne i rekreacyjne.*

Oczywiście wszystkie te funkcje dla architekta są istotne. Ale w kontekście zieleni najbliższa jest mi funkcja rekreacyjna i edukacyjna. Poza niezwykle ozdobą, zielen jest przestrzenią biologicznie czynną tak ważną w dzisiejszych czasach zmagania się z zanieczyszczeniami. Poprzez wprowadzenie roślin miododajnych, kwiatów wabiących motyle oraz pożytecznych domków dla owadów zieleni

zewnątrzna będzie wpisywać się w światowy trend wprowadzania „stolówek dla zapylaczy”. A to daje możliwość organizowania wielu społecznych inicjatyw i imprez edukacyjnych, przybliżając nas do kontaktu z naturą w centrum miasta.

Roślinność w Forum Gdańsk będzie tworzyć unikalny ekosystem dla klientów.

Niezwykła różnorodność zieleni jest wartością samą w sobie: od kwitnących ogrodów bylinowych przyjaznych pszczołom, w czym Forum Gdańsk jest prekursorem w Polsce, poprzez kompozycje zieleni wewnętrznej w pasażach, po zażytkowe drzewa. Dla klientów zieleni poza zwykłą ozdobą jest swego rodzaju oazą. Ma to kojący wpływ na układ nerwowy oraz poprawę samopoczucia każdego z nas. Natomiast kolory i zapachy kwitnących kwiatów nie tylko umilają czas, ale pozwalają się odprężyć.

EN Forum Gdańsk combines retail, educational and recreational functions.

Indeed, all the functions are essential for an architect. But in terms of greenery, recreational and educational ones are closer to me. Besides its awesome decorative qualities, greenery stands for a biologically-active space being so significant in contemporary pollution-fighting times. By introducing honey plants, flowers alluring butterflies and beneficial bug hotels, the external greenery will fit in with the global trend of building

“cafeterias for pollinators”. It thus provides an opportunity to organise many social initiatives and educational events that can bring us closer to nature within the city centre.

The Forum Gdańsk greenery will form a unique ecosystem for customers.

An amazing diversity of the greenery is a value in itself: from an ever-blooming perennial garden friendly to bees – to which Forum Gdańsk is a precursor in Poland, through internal greenery compositions in hydroponic cultivation along the aisles, to antique trees. Besides having extremely decorative qualities, the greenery will be a kind of oasis for the customers. This has a tranquillising effect on the human nervous system and therefore improves your mental well-being. While the colours and scents of blooming flowers not only make the time pass more pleasantly, but also give some relaxation.



Zieleni wewnętrzna w uprawie hydroponicznej.

Internal greenery in hydroponic cultivation.



W Forum Gdańsk są prawdziwe „stolówki dla zapylaczy”. Forum Gdańsk also features real “cafeterias for pollinators”.

KOLEKTYW FORUM



Kolektyw Forum tworzy grupa artystów związanych miłością do Gdańska i sztuki street art, która zawiązała się z inicjatywy FORUM GDAŃSK. Instalacje streetartowe to ich wizytówka. Kilka z nich zobaczysz na terenie Forum Gdańsk.

Comprising a group of artists brought together by a shared love to Gdańsk and street art. Founded on the initiative of Forum Gdańsk. Street art installations best showcase their work. Visit Forum Gdańsk to see some of them.



MONSTFUR

PL Grupa Monstfur łączy różne techniki street artu. Sztukę tworzy za pomocą ręcznie wycinanych szablonów na zardzewiałych blachach, starych tablicach informacyjnych, a także na murach. Artyści szukają inspiracji w życiu ulicy, pozostałościach minionej epoki oraz popkulturze. Swoje prace chętnie wystawiają w galeriach, ponieważ w tkance miejskiej mogą zostać niezauważone.

EN Grupa Monstfur combines various techniques of street art. The group's art is based on patterns manually cut out on sheet metal, old info boards and on walls, too. Its artists look for inspiration in street life, relics of the bygone era and pop culture. They eagerly exhibit their artworks in galleries as the urban fabric may let them go unnoticed.

NESPOON

PL Charakterystycznym motywem twórczości artystki jest koronka. Każda ma coś wspólnego i jednocześnie coś innego. Okazuje się, że może zdobić nie tylko stół czy odzież, ale także ścianę. Liczy się podkład, kolory i nawiązanie do otoczenia. Wszystko to składa się na efekt końcowy w postaci ażurowego malowidła „Koronkowa robota”.

EN A typical motif of the artist's oeuvre is lace, each having something in common with the others, and still not being the same. It turns out to be a perfect decoration for not only tables or garments, but also walls. What matters to her is foundation, colours and reference to the surrounding ambience. All of them contribute to the final effect – a fishnet painting named “Lace work”.



SIMPSON

PL W swoich pracach posługuje się szerokim spektrum symboliki kultury masowej, którego wypadkową jest przepychanka z jej językiem i symbolami popkulturowymi. Zarówno w malarstwie sztalugowym, jak i ściennym stosuje technikę akrylu i szablonu.

EN In his works he draws upon a wide range of mass culture imageries converging in his scuffle with their lingo and pop culture symbols. For easel and mural painting, he uses the technique of acrylic paints and templates.

SUPERSTALOWA IKONA

SUPERSTEEL ICON

Wielkoformatowa rzeźba „Lwa” autorstwa Tomka Górnickiego wieńczy fasadę reprezentacyjnego Iconic Building.

The Lion, a large-format sculpture made by Tomek Górnicki tops off the facade of the glamorous Iconic Building.

PL Rzeźba wykonana ze stali nawiązuje do tradycji i historii Gdańska, w której postaci lwów odgrywają istotną rolę. Zadaniem artysty było stworzenie dzieła, które wkomponuje się w rozwiązanie architektoniczne budynku głównego Forum, nazywanego Iconic Building. „Lew” został zamontowany na północno-zachodnim narożniku elewacji budynku, przy którym przecinają się wszystkie najważniejsze osie widokowe i kierunki funkcjonalne. Ten 14-metrowy kolos waży aż 2200 kg! Do Gdańska z pracowni artysty przyjechał dwoma tirami.

EN The sculpture made of steel refers to the traditions and history of Gdańsk in which the figures of lions play a crucial role. The artist was tasked with creating an artwork combinable with the architectural solutions of the Forum's main structure called Iconic Building. The Lion has been installed on the north-western corner of the building facade where all the most important view corridors and functional directions intersect. The 14-metre giant weighs as much as 2,200 kg! Therefore it was transported from the artist's workshop to Gdańsk by 2 LGV lorries.





Tomasz Górnicki – dyrektor artystyczny Kolektyw Forum. Nie boi się eksperymentów z łączeniem materiałów: pracuje w brązie, kamieniu, aluminium, szyje, fotografuje. Interesuje go kolor, grafiki z 2D przenosi w świat 3D, i odwrotnie.

Tomasz Górnicki – art director in Kolektyw Forum. Not afraid of experiments with blending various materials. Working with bronze, stone and aluminium, also sewing and photographing. Interested in colour and transferring graphics from 2D into the 3D world, and vice versa.



Bryła powstała ze stalowych wieloboków, łączonych spawami.

The form was developed by welding together individual steel polygons.





HELIOS JAK MARZENIE!

HELIOS LIKE A DREAM!

Innowacyjne sale Dream realizują marzenia kinomanów o kameralnej komfortowej przestrzeni do oglądania filmów w wygodnym fotelu.

The innovative screening rooms Dream fulfil cinemagoers' fantasy about watching films in a cosy space while seated in a comfy armchair.



Do dyspozycji
widza są
przestronne,
skórzane,
rozkładane
fotele.

Roomy,
reclining leather
armchairs await
cinemagoers.

PL Najnowsze, 9-salowe trójmiejskie kino Helios dzięki najnowocześniejszej technologii przeniesie każdego widza w nieznany dotąd wymiar kina. W dwóch salach Helios prezentuje nowy koncept – innowacyjne sale Dream, które są odpowiedzią na marzenie kinomanów do oglądania filmów w fantastycznej jakości dźwięku i obrazu. Do dyspozycji widza są przestronne, skórzane, rozkładane fotele. Dźwięk w salach jest skonfigurowany pod technologię Dolby Atmos.

EN Due to the state-of-the-art technologies, the newest 9-room Helios in Tri-City will transfer every cinemagoer into a hitherto unknown dimension of the big screen. From now on, in two of the rooms Helios features a new concept – innovative screening rooms Dream that are the answer to cinemagoers' fantasy about watching films with an awesome quality of sound and image. Cinemagoers will also enjoy rows of big, reclining leather armchairs and the sound configured to the Dolby Atmos tech specs.

Kino Helios w Forum Gdańsk jest jednym z najnowocześniejszych kin w Polsce.
Helios Forum Gdańsk is one of the most modern cinemas in Poland.

MAMMA MIA! HERE WE GO AGAIN



PL Dziesięć lat po wielkim sukcesie „Mamma Mia!” twórcy filmu ponownie zapraszają na magiczną grecką wyspę Kalokairi, by raz jeszcze spotkać się z muzyką zespołu ABBA w nowym filmie.

EN It is 10 years since Mamma Mia! made a huge success, and the next crew of the musical sequel is inviting us to the magic Greek island of Kalokairi to once again experience the music of ABBA in the new production.



FAJNIE BYĆ DZIECIAKIEM W FORUM

IT IS NICE TO BE A KID IN THE FORUM

Zjeżdżalnie, bujaki, labirynty.
To tylko niektóre propozycje Forum Gdańsk
dla najmłodszych. Tu nie ma czasu na nudę!

Slides, rockers, labyrinths. These are only some of the
proposals offered by Forum Gdańsk to the youngest visitors.
There's no time to be bored here!



JAK W PRAWDZIWEJ BAJCE

LIKE IN A REAL
FAIRY TALE

PL Któż by nie chciał przynajmniej raz w życiu zostać księciem lub księżniczką albo przenieść się do Fabryki Prezentów? Plac Zabaw Lider, oferujący tematyczne miejsca zabaw dla dzieci od 5. roku życia, może spełnić najbardziej wymyślne marzenia.

EN Who wouldn't like to become a prince or a princess, or just be transferred to the Gift Factory once in a lifetime at least? Plac Zabaw Lider can fulfil the most sophisticated dreams by offering thematic play spots for kids aged 5+.

KREATYWNA ZABAWA NA CAŁEGO!

CREATIVE FUN
TO THE FULLEST!

PL W Forum Smaku są dwa place zabaw dla dzieci, które zaprojektowała Izabela Bołoz dla marki Totutam.com. Motywem przewodnim jednego jest morze, drugi zaś nawiązuje do zieleni. Na obu placach znajdują się meble o różnych kształtach, które można dowolnie łączyć, a proste formy i żywe kolory pobudzają dziecięcą wyobraźnię.

EN Forum Smaku offers two children's playgrounds designed by Izabela Bołoz for Totutam.com, one features the sea as its leitmotif whereas the other is reminiscent of greenery. Both the playgrounds are equipped with furniture of different shapes freely combinable with one another while their simple forms and vivid colours have a stimulating effect on kids' imagination.



GRAFIKI KASI CERAZY W POKOJACH RODZINNYCH

GRAPHICS BY KASIA CERAZY IN FAMILY ROOMS



PL Na każdym piętrze Forum Gdańsk znajdują się pokoje rodzinne ozdobione tapetami zaprojektowanymi przez ilustratorkę i architektkę wnętrz Kasię Cerazy. – Było to dla mnie fantastyczne wyzwanie połączyć rolę projektanta oraz ilustratora i stworzyć niepowtarzalny produkt dla tak ciekawego i ambitnego klienta – mówi Kasia Cerazy. – Bardzo się cieszę, że wszystkim podoba się efekt końcowy.

EN Each floor of Forum Gdańsk houses family rooms decorated with the wallpapers designed by illustrator and interior designer Kasia Cerazy. Parents and kids feel very comfortable in the zone. “It was a fantastic challenge for me to combine my illustrating and designing skills so that a unique product would be created for such an interesting and ambitious client”, says Kasia Cerazy. “I’m very glad to see everyone liking the final effect”, she adds.



RYSZARD KAJA: WOLNY ELEKTRON

RYSZARD KAJA: A FREE AGENT

FORUM
GDAŃSK

79



Malarz, plakacista, scenograf teatralny i baletowy specjalnie dla Forum Gdańsk stworzył serię autorskich plakatów.

Painter, poster artist, theatrical & ballet stage designer, author of a series of posters for Forum Gdańsk.

PL Mody artystyczne są mu kompletnie obce. Nie kreuje nowego obrazu Polski, lecz maluje ją taką, jaka jest. Słynny plakacista, którego prace są pokazywane niezwykle rzadko na wystawach w kraju, specjalnie dla Forum Gdańsk stworzył serię fascynujących, narracyjnych plakatów w stylu retro. Warto je obejrzeć! Zapytaj o plakaty w Punkcie Informacji.



EN Artistic trends are completely alien to him. He doesn't create a new image of Poland, but paints it the way it really is. A famous poster artist whose works are rarely displayed at national exhibitions and who has designed specially for Forum Gdańsk a series of fascinating narrative posters in a retro style. Worth seeing! Enquire about the posters at the Information Stand.

PUNKT INFORMACJI

INFORMATION STAND

PL Oprócz informacji, gdzie w Forum Gdańsk znajdują się konkretne sklepy czy restauracje, można w Punkcie Informacji wypożyczyć wózek – spacerówkę dla dziecka, doładować komórkę, otrzymać informacje na temat transportu publicznego oraz kupić Kartę Podarunkową Forum Gdańsk.

EN Here you can not only enquire where specific stores or restaurants are located inside Forum Gdańsk, but also rent a pushchair for your kid, charge up your mobile phone, be informed about public transport and buy the Forum Gdańsk gift card.



Punkt Informacji otwarty w godzinach otwarcia Forum Gdańsk
The Information Stand is open within the opening hours of Forum Gdańsk

Specjalne miejsca dla inwalidów na parkingu oraz udogodnienia w Forum Gdańsk
Designated parking places and other facilities for the disabled in Forum Gdańsk



Wypożyczalnia parasoli dla każdego w Punkcie Informacji
Umbrella rental available for everyone at the Information Stand

Spacerówki oraz specjalne opaski niezgubki dla dzieci
Iwa autorstwa Kasi Ceraży
Pushchairs for kids and special child ID straps with a lion image designed by Kasia Ceraży



Interaktywne infokioski rozmieszczone na terenie całego centrum
Interactive kiosks installed around the shopping centre

Parking naziemny na 1100 miejsc z szerokimi miejscami rodzinnymi
Ground level parking with 1100 places and extra-wide parking spaces for families



Bezpłatny dostęp do Internetu na terenie centrum
Free internet access in the shopping centre

Powerbank dla tych, którym padł smartfon
Power bank to jump-start your dead smartphone battery



OFERTA FORUM GDAŃSK

FORUM GDAŃSK OFFERS

BIŻUTERIA JEWELLERY & ACCESSORIES

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Apart	0	21
Apart White	1	36
Jubirex	1	31
Jubitom	1	13
Magnific Boutique	0	11
Ochnik	1	35
Pandora	0	29
Swiss	1	37
Time Trend	1	26
Tous	0	25
VAN GRAAF	1	24
Wkruk	1	25
Wittchen	1	27
Wittchen Travel	-1	31
Yes	1	22

MODA DAMSKA WOMEN'S FASHION

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
& Other Stories	0	19
Bershka	1	05
COS	0	20
Cropp	-1	33
Diverse WOMAN	1	04
Guess	0	10
H&M	0	49
House	1	16
JOOP!	0	26
Lacoste	0	33
Lee Cooper	1	20
Lee/Wrangler	1	29
Liu Jo	0	22
Made in G	0	15
Mango	0	35
Marc O'Pollo	0	12
Massimo Dutti	0	37
Mohito	1	14
Medicine	1	17
New Look	1	03
New Yorker	1	01
Orsay	1	09
Pull&Bear	1	06
Reserved	0	40
Simple	0	09
Sinsay	-1	34
Solar	0	08
Stradivarius	1	07
Tally Weijl	1	39
TK Maxx	0	47
Twin Set	0	13
VAN GRAAF	0	16
VAN GRAAF	1	24
Weekend by MaxMara	0	34
Wittchen	1	27
Wolczanka	0	24
Zara	0	39

MODA MĘSKA MEN'S FASHION

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Bershka	1	05
Bytom	0	18
COS	0	20
Cropp	-1	33
Diverse MAN	1	18
Guess	0	10
H&M	0	49
House	1	16
JOOP!	0	26
Lacoste	0	33
Lee Cooper	1	20
Lee/Wrangler	1	29
Marc O'Pollo	0	12
Massimo Dutti	0	37
Medicine	1	17
New Yorker	1	01
Pierre Cardin	0	07
Pull&Bear	1	06
Reserved	0	40
Stradivarius	1	07
TK Maxx	0	47
VAN GRAAF	0	16
VAN GRAAF	1	24
Vistula	0	05
Wittchen	1	27
Wolczanka	0	24
Zara	0	39

DZIECI KIDS

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
H&M	0	49
Lider Plac Zabaw	3	09
Marajo	2	22
Okajdi	1	38
Reserved	0	40
SMYK - Caly dla Malych!	2	05
TK Maxx	0	47
Toy's Box	2	07
Zara	0	39

BIELIZNA LINGERIE

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Etam	1	08
Oysho	0	38
Poupée Marilyn	1	40
Simone Pérèle	0	17
Triumph	1	32

SPORT SPORTSWEAR

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
4F	1	21
Adidas	-1	08
City Sport	-1	06
Distance	1	10
Go Sport	2	08
Le Coq Sportif	-1	07
New Balance	-1	09
Sizeer	-1	05
Vans	1	28

ZDROWIE I URODA HEALTH & BEAUTY

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Douglas	0	36
Hebe	-1	26
Inglot	1	15
Jean Louis David	1	30
MAC	0	27
Rossmann	-1	14
Salon Expert L'Oréal	-1	28
Sephora	1	23
Super-Pharm	1	12
The Body Shop	1	44
Yves Rocher	1	43

OPTYK OPTICIANS

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Optyk Studio 1242	0	23
Paris Optique	0	28
Gafas	-1	12
Vision Express	-1	10

WYPOSAZENIE WNETRZ HOMEWARE

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Folkstar	-1	38
H&M	0	49
Home&You	-1	29
HOMLA	-1	27
TK Maxx	0	47
Zara Home	0	30

ELEKTRONIKA I MULTIMEDIA ELECTRONICS & TELECOM

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
eSmoking World	-1	16
iDream	0	04
Media Markt	3	07
Orange	2	13
Play	2	15
Plus	2	14
Samsung	2	18
Świat GSM	2	11
T-Mobile	2	10

SUPERMARKET I ARTYKULY SPOŻYWCZE

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
SUPERMARKET & GROCERIES		
Centrum Wina	-1	32
Delicje	-1	21
Five o'clock	-1	13
Krakowski Kredens	-1	24
Kuchnie Świata	-1	23
Piotr i Paweł	-1	20
Piekarnia - Cukiernia KROPEK	-1	22
SFD Odżywki	+2	09

FORUM SMAKU RESTAURACJE I KAWIARNIE

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
FORUM TASTE RESTAURANTS & CAFÉS		
Berlin Döner Kebap	2	29
Billy's	0	41
Bioway	2	26
Bon Appetito	2	24
Burger King	2	34
Columbus Coffee	-1	30
Costa Coffee	0	31
Etno Cafe	1	34
Grycan	2	23
Guty Foods	2	25
KFC	2	33
Kuchnia Marché	2	03
McDonald's	-1	37
McDonald's	2	35
North Fish	2	27
Pasibus	2	02
Pizza Hut	2	36
Salad Story	2	32
Starbucks	-1	35
Subway	2	31
Thai Wok	2	28

PODRÓŻE I HOBBY TRAVEL AND HOBBY

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Aqual Zoo	-1	19
Itaka	-1	41
Neckermann	2	19
Rainbow	-1	39
Smoke	-1	18
TUI	-1	40

KULTURA I ROZRYWKA CULTURE & ENTERTAINMENT

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Lider Plac Zabaw	3	09
Helios	2	01

USŁUGI SERVICES

	PIETRO LEVEL	LOKAL SHOP NO.
Pralnia 5aSec	-1	15
Bank Millennium	2	06
Getin Noble Bank	0	02
Kantor Green	-1	02
mBank	-1	11

SKORZYSTAJ Z KUPONÓW RABATOWYCH

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

50%
na zakup naszej karty
rabatowej
50% off on purchase of
discount card



30%

na pranie z kartą rabatową,
z wyłączeniem części
asortymentu. Szczegóły
w punkcie.

30% off on laundry with discount
card. Some services excluded.
Enquire inside for details

Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 30 września 2018 r.
Valid to 30 Sept. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



AQUAEL ZOO

Zestaw akwariowy AQUAEL Shrimp Set Duo 35
w kolorze białym. **Cena promocyjna 379,99 zł.**
Cena przed rabatem 469,99 zł (rabat 90 zł).

Cena promocyjna
Promo price
379,99 zł

The aquarium set AQUAEL Shrimp Set Duo 35
in white colour. **Promo price: 379.99 PLN.**
Pre-discounted price: 469.99 PLN
(discount amount: 90 PLN).

Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 grudnia 2018 r.
Valid to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



10%

rabatu na całe menu*
10% off all menu items*

*Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą.
Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 grudnia 2018 r.

*Promotions and discounts cannot be combined.
Offer valid to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

THE BODY SHOP®

30%

na cały asortyment*
30% off all stock*

*Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą.
Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk od 30 lipca do 31 grudnia 2018 r.

*Promotions and discounts cannot be combined.
Offer valid from 30 July to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

Bon Appetito

20%

rabatu na danie obiadowe i do tego kawa za 2 zł
20% off dinner meal plus coffee for 2 PLN

Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 października 2018 r.
Offer valid to 31 Oct. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

**M
MAGNIFIC
BOUTIQUE**

10%

rabatu na całą kolekcję jesień-zima 2018 r.
10% off entire collection autumn-winter 2018

Promocje nie łączą się. Kupon ważny do 31 grudnia 2018 r.
Promotions cannot be combined. Coupon valid to 31 Dec. 2018

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

ECCO®

20%

NA BUTY ECCO
20% off ECCO shoes

Rabat naliczany jest od ceny pierwotnej, nie łączy się z innymi promocjami
i obowiązuje tylko w salonie ECCO Forum Gdańsk, ważny jest do 31 grudnia 2018 r.
Discount calculated from original price. Not combinable with other promotions.
Valid to 31 Dec. 2018 at ECCO store in Forum Gdańsk only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

gino rossi

15%

na buty i torebki
15% off shoes and bags



Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą.
Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 grudnia 2018 r.
Promotions and discounts cannot be combined.
Offer valid to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

TAKE ADVANTAGE OF OUR DISCOUNT COUPONS

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

LIU JO

MILANO

15%

na całą kolekcję
15% off entire collection

Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą. Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk od 1 sierpnia do 31 grudnia 2018 r.
Promotions and discounts cannot be combined.

Offer valid from 1 Aug. to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



Darmowy 30-minutowy makijaż
w salonie M.A.C. Cosmetics, w CH Forum Gdańsk
**Complimentary 30-minute
make-up at M.A.C. Cosmetics store
in Forum Gdańsk**

Kupon ważny do 30 listopada 2018 r.,
po uprzednim kontakcie z salonem pod numerem tel. 609-907-995
Valid to 30 Nov. 2018 on prior appointment by phone under no. +48609907995

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

Sizeer

10%

dla wszystkich
off for all customers

20%

dla członków SizeerClub
off for SizeerClub members

Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą.

Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 grudnia 2018 r.

Promotions and discounts cannot be combined. Offer valid to 31 Dec. 2018 with
Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



20%

na książki wybranych wydawnictw (Albatros, Bellona,
Bukowy Las, Czerwone i Czarne, Fabryka Słów, FK Olesiejuk,
Insignis, MAG, Skarpa Warszawska, Świat Książki)

20% off books of selected publishing houses (Albatros,
Bellona, Bukowy Las, Czerwone i Czarne, Fabryka Słów,
FK Olesiejuk, Insignis, MAG, Skarpa Warszawska, Świat Książki)

Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 grudnia 2018 r.
Offer valid to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

TWINSET

MILANO

15%

na całą kolekcję
15% off entire collection

Promocje i rabaty nie łączą się ze sobą. Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk od 1 sierpnia do 31 grudnia 2018 r.

Promotions and discounts cannot be combined.

Offer valid from 1 Aug. to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

Vision Express



25%

na oprawki
25% off frames

Oferta nie łączy się z innymi promocjami, ważna z kuponem z przewodnika wyłącznie w salonie Vision Express Forum Gdańsk od 30 lipca 2018 r. do 31 grudnia 2018 r.

Offer does not combine with other promotions. Valid from 30 July to 31 Dec. 2018
at Vision Express store in Forum Gdańsk with this guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK

W. KRUK

15%

na biżuterię z wyłączeniem obrączek, kolekcji autorskich
oraz produktów wyprzedazowych.

15% off all jewellery items (except wedding rings, authorial collections
and clearance products).

Oferta ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 30 września 2018 r.

Offer valid to 30 Sept. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

KUPON RABATOWY / DISCOUNT COUPON FORUM GDAŃSK



50 zł

WITTCHEN

100 zł

Kup dowolny produkt w pełnej cenie
za min. 250 zł, a otrzymasz 50 zł rabatu w salonach
WITTCHEN i WITTCHEN TRAVEL. Kupon nie łączy
się z innymi promocjami.

Buy any item at full price for 250 PLN min. and get
50 PLN off at WITTCHEN and WITTCHEN TRAVEL
stores. Coupon does not combine with any other
promotions.

Kup dowolny produkt w pełnej cenie
za min. 500 zł, a otrzymasz 100 zł
rabatu w salonach WITTCHEN i WITTCHEN TRAVEL.
Kupon nie łączy się z innymi promocjami.

Buy any item at full price for 500 PLN min. and get
100 PLN off at WITTCHEN and WITTCHEN TRAVEL
stores. Coupon does not combine with any other
promotions.

Promocja ważna z kuponem z przewodnika Forum Gdańsk do 31 grudnia 2018 r.

Offer valid to 31 Dec. 2018 with Forum Gdańsk guide coupon only.

JAK DOJECHAĆ DO FORUM GDAŃSK?

HOW TO GET TO THE FORUM?

PL Do Forum Gdańsk można łatwo i szybko dojechać, korzystając z tramwajów, autobusów czy Szybkiej Kolei Miejskiej. To 10 minut spaceru od dworca PKP w Gdańsku Głównym i 5 minut piechotą ze stacji SKM Gdańsk Śródmieście.

W Forum Gdańsk są także mile widziani rowerzyści. Przygotowano dla nich ponad 100 miejsc do parkowania oraz stacje rowerowe z zestawem podstawowych narzędzi do napraw. Tym, którzy cenią wygodę, polecamy FORUM TAXI, których postój znajduje się na Targu Siennym pomiędzy budynkami Kunsztu Wodnego i H&M. Zadzwonił pod numer 661 100 001 i przyjeżdż do Forum Gdańsk z 20-procentowym rabatem dla klientów.

EN Trams, buses and SKM trains (Fast Urban Railway) provide easy and quick access to Forum Gdańsk. It takes only 10 minutes to walk to the Forum from Gdańsk Central Station and 5 minutes from SKM Gdańsk Śródmieście



Station. Bikers are also welcome to Forum Gdańsk where 100 bicycle parking racks and 2 repair stations are available. For comfort-loving customers we recommend using FORUM TAXI. Find its rank at the Hay Market between the Water Craft building and the H&M store. If you dial +48 661 100 001 and take a taxi to Forum Gdańsk, you will get 20% off on your fare.





GD A Ń S K

**2 hektary zajmują
tereny zielone**

2 hectares covered with greenery

80

gatunków roślin
80 different plant species

33 tys. sadzonek
to unikatowe tereny zielone

33,000 seedlings make up unique green spaces

40%

**To powierzchnia
przestrzeni publicznej
w Forum Gdańsk,
dostępna dla wszystkich
klientów i turystów.
Forum ma ambicje stać się
centrum miasta
– poza sklepami oferuje rozrywkę,
a także miejsca dostępne dla spacerowiczów i turystów.
Takiej przestrzeni nie ma żadne centrum w Polsce.**

40% of the whole area of Forum Gdańsk is public space available to all customers and visitors. The Forum has the ambition of becoming the city centre – in addition to the retail amenity, it also offers entertainment and places for walkers and tourists. No other shopping centre in Poland can boast of such a space.

170 sklepów jest dostępnych
w Forum Gdańsk

Forum Gdańsk has 170 stores available to its customers



FORUM

GDĄŃSK

PONIEDZIAŁEK – SOBOTA

MONDAY – SATURDAY

9:00 – 22:00

NIEDZIELA

SUNDAY

9:00 – 21:00

**PRZESTRZEŃ FORUM GDĄŃSK
JEST OTWARTA TAKŻE
W NIEDZIELE NIEHANDLOWE!
FORUM GDĄŃSK IS ALSO OPEN ON
NON-OPERATING SUNDAYS!**

**Sprawdź listę otwartych lokali na:
Check the list of open stores on:
WWW.FORUMGDANSK.PL**

KINO HELIOS

PONIEDZIAŁEK – NIEDZIELA

MONDAY – SUNDAY

8:00

**DO OSTATNIEGO SEANSU
UNTIL LAST SCREENING**

PIOTR I PAWEŁ

PONIEDZIAŁEK – SOBOTA

MONDAY – SATURDAY

8:00 – 22:00

NIEDZIELA

SUNDAY

9:00 – 21:00

BILLY'S AMERICAN RESTAURANT

PONIEDZIAŁEK – CZWARTEK

I NIEDZIELA

MONDAY – THURSDAY

AND SUNDAY

9:00 – 23:00

PIĄTEK I SOBOTA

FRIDAY AND SATURDAY

9:00 – 24:00

MCDONALD'S

(POZIOM -I)

PONIEDZIAŁEK – NIEDZIELA

MONDAY – SUNDAY

6:00 – 24:00

MBANK

PONIEDZIAŁEK – NIEDZIELA

MONDAY – SUNDAY

9:00 – 21:00

